

Научная статья

УДК 930.25+17.81.31

DOI: 10.15393/j10.art.2021.5762



**«Отвечать»:
записи и пометы Достоевского
на письмах и конвертах его корреспондентов**

И. С. Андрианова

*Петрозаводский государственный университет
(г. Петрозаводск, Российская Федерация)*

e-mail: yarysheva@yandex.ru

Аннотация. Ф. М. Достоевский получал огромную корреспонденцию, особенно в 1970-е гг. — время издания «Дневника Писателя». Сохранилось свыше 1 600 писем к нему от более чем 500 адресантов. Этот объем сопоставим только с корреспонденцией Л. Толстого в 1880–1890-е гг., на которую ему помогали отвечать многочисленные помощники. Достоевский не имел возможности отвечать на все письма, но старался не оставлять без внимания корреспонденцию читателей. О его работе с полученными письмами свидетельствуют сделанные на них записи и пометы (в том числе невербальные). Они систематизированы в издании «Рукописное наследие Ф. М. Достоевского» (2021) и проанализированы в данной статье. Выявлено 109 записей и помет Достоевского на письмах его адресантов 1859–1881 гг., из них три впервые — на конвертах писем О. А. Антиповой от 7 мая 1877 г., кн. Н. Н. Голицына от 9 февраля 1878 г., на листе письма Д. А. Инсарского от 14 августа 1864 г. Систематизация записей и помет писателя на письмах корреспондентов позволила выделить из них три группы. Это записи, в которых содержится информация об адресантах и их письмах и которые сделаны автором «Дневника Писателя» непосредственно после прочтения писем; черновые наброски произведений; записи для памяти (адреса, списки носильных вещей, денежные подсчеты, связанные с изданием сочинений). В процессе работы над описанием помет Достоевского был уточнен текст некоторых записей, исправлены ошибки, допущенные в академическом Полном собрании сочинений писателя (инициалы адресантов, датировки писем и др.). Записи и пометы Достоевского на письмах его корреспондентов отражают творческий процесс писателя, подробности быта и издательской деятельности, живой диалог автора с читателями.

Ключевые слова: Ф. М. Достоевский, письмо, корреспондент, адресант, читатель, помета, маргиналия, «Дневник Писателя», текстология, диалог, творческий процесс, набросок

Для цитирования: Андрианова И. С. «Отвечать»: записи и пометы Достоевского на письмах и конвертах его корреспондентов // Неизвестный Достоевский. 2021. Т. 8. № 4. С. 21–37. DOI: 10.15393/j10.art.2021.5762

Original article

DOI: 10.15393/j10.art.2021.5762

“To Answer”: Dostoevsky’s Notes and Marks on Letters and Envelopes of His Correspondents

Irina S. Andrianova

*Petrozavodsk State University
(Petrozavodsk, Russian Federation)*

e-mail: yarysheva@yandex.ru

Abstract. F. M. Dostoevsky received a huge amount of correspondence, especially in the 1870s — the time of the publication of the “A Writer’s Diary.” More than 1,600 letters to the writer from over 500 addressees have been preserved. This volume is comparable only to the correspondence of L. Tolstoy in the 1880s — 1890s, responding to which required the help of numerous assistants. Dostoevsky did not have the opportunity to answer all the letters, but tried not to ignore the correspondence from his readers. His work with the received letters is evidenced by the notes and marks (including non-textual ones) made on them. They are systematized in “The Handwritten legacy of F. M. Dostoevsky” (2021) and analyzed in this article. 109 of Dostoevsky’s notes were revealed on the letters of his addressees of 1859–1881, three of them for the first time: on the envelopes of letters from O. A. Antipova’s letters of May 7, 1877, from Prince N. N. Golitsyn’s of February 9, 1878, and on the sheet from D. A. Insarsky’s letter of August 14, 1864. The systematization of the writer’s notes and marks on the letters of his correspondents allowed to classify them in three groups. These are records containing information about the addressees and their letters, made by the author of “A Writer’s Diary” immediately after reading the letters; rough drafts of works; records for memory (addresses, lists of personal effects, monetary calculations related to the publication of works). In the process of working on the description of Dostoevsky’s notes, the text of some entries was clarified, and mistakes made in the academic “Complete Works” of the writer (the initials of the addressees, the dating of letters, etc.) were corrected. Dostoevsky’s notes and marks on the letters of his correspondents reflect his creative process, details of everyday life and publishing activities, and the author’s lively dialogue with readers.

Keywords: F. M. Dostoevsky, letter, correspondent, addressee, reader, note, marginalia, “A Writer’s Diary”, textual criticism, dialogue, creative process, draft

For citation: Andrianova I. S. “To Answer”: Dostoevsky’s Notes and Marks on Letters and Envelopes of His Correspondents. In: *Neizvestnyy Dostoevskiy [The Unknown Dostoevsky]*, 2021, vol. 8, no. 4, pp. 21–37. DOI: 10.15393/j10.art.2021.5762 (In Russ.)

Большую часть сохранившегося рукописного наследия Ф. М. Достоевского составляют его письма. Это около 1 000 эпистолярных текстов — с учетом 70 писем, часть из которых известна только по спискам, а другая — опубликована в изданиях 1880–1920-х гг. по автографам, впоследствии утраченным. Писем корреспондентов писателя сохранилось больше: по приблизительным подсчетам — около 1 600 единиц, а число писавших Достоевскому превышает 500. Основная часть этих посланий приходится на последние семь лет его жизни, когда популярность Достоевского у современников резко возросла в связи с изданием «Дневника Писателя», выходом романа «Братья Карамазовы» и триумфальным выступлением на Пушкинских празднествах 1880 г.

Тот объем корреспонденции, который Достоевский получал в 1870-е гг., превысила только огромная (по несколько десятков писем в день) корреспонденция Л. Толстого в 1880–1890-е гг., которая раскладывалась по тематике его многочисленными помощниками — дочерьми, секретарями, друзьями, — фиксировалась во «входящем журнале». За всю жизнь Толстой получил «более 50 тыс. писем»¹. Пожалуй, ни один другой русский писатель не получал такого количества писем от читателей, как Достоевский и Толстой, чьи почтовые адреса служили «своего рода трибуной для желавших высказаться, протестовать, ждавших веского авторитетного совета, искавших моральной поддержки или простой материальной помощи» [Жданов: 369].

Толстой «сам просматривал все письма и решал, кому ответит лично, а кому — кто-то из помощников на основе набросанного им на конверте краткого конспекта. На конвертах писем незначительных, неинтересных Толстой проставлял помету “БО” — “без ответа”»², в других случаях использовал оценочные пометы: «пр<осительное>», «поздр<авительное>», «руг<ательное>», «гл<упое>», «интер<есное>», «нехор<ошее>», «нагл<ое>», «хор<ошее>», «замеч<ательное>» и др.³

Достоевский же не имел возможности отвечать, даже конспективно, на каждое из многочисленных читательских писем 1870-х гг. В отличие от Толстого, у него была только одна помощница — жена Анна Григорьевна, которая, кроме сотрудничества в творческой работе мужа в качестве стенографистки и переписчицы, в эти годы активно занималась издательской и книготорговой деятельностью и не имела свободного времени. Сочинение писем всегда было для Достоевского сложным творческим заданием⁴, но главное — отвлекало от работы, отнимало время, которого ему всегда остро не хватало. Как выразилась курсистка А. Г. Архангельская: *«Ваше время слишком занято, и всякую лишнюю минуту Вамъ важнѣе посвятить разговору съ цѣлою Россіей, нежели съ отдѣльнымъ человѣкомъ»*⁵.

Одни адресанты Достоевского это понимали, а другие ждали от него ответа и даже прилагали для того марки. Так, М. И. Иванова из села Пузосы Пертовской волости Тамбовской губернии в письме от 10 сентября 1877 г. предлагала автору «Дневника Писателя» купить у нее «дневникъ, веденный въ деревнѣ, потому тамъ много замѣтокъ о крестьянской жизни»⁶ и добавляла: «Прилагаю марку для отвѣта». Другой читатель, священник С. П. Кедров из Епифани Тульской губернии, в начале своего обращения к писателю от 15 марта 1877 г. сообщал: «Для меня довольно, если Вы, Милостивый Государь, прочтете только настоящее письмо, а если отвѣтите мнѣ (на что прилагаю почтов<ую> марку), то это будетъ большимъ Вашимъ снисхожденіемъ ко мнѣ»⁷.

Любопытно, что «Толстой считал себя обязанным ответить, хотя бы кратко, тем корреспондентам, которые приложили к своим письмам почтовые марки» [Жданов: 370]. Отвечал ли в таких случаях Достоевский — неизвестно, но конверты от процитированных писем М. И. Ивановой и С. П. Кедрова содержат его пометы: «Пертовъ»⁸ и «Отвѣтитъ священнику» (соответственно), — а следовательно, есть вероятность, что реакция писателя на эти конкретные письма последовала.

Несмотря на нехватку времени, обилие работы, частые болезни, писатель старался не оставлять без внимания корреспонденцию читателей. На самые важные с его точки зрения письма он отвечал самостоятельно, какие-то ответы диктовал жене («...просил меня написать корреспондентам от его имени поклоны и приветствия» [Достоевская: 401]), кому-то из корреспондентов отвечал в «Дневнике Писателя»: «Чувствую, что надо бы ответить и еще на одно письмо одного корреспондента. <...> Почтенный корреспондент слишком хорошо поймет (если ему попадутся эти строки), почему я не могу теперь поднять этот сообщенный им факт и ответить на него» (Д30; 23: 27).

О том, что письма читателей находили отклик у писателя, можно судить по пометам и кратким записям, сделанным им карандашом и чернилами на листах писем или — чаще — на конвертах.

Наше обращение к записям Достоевского на письмах его корреспондентов было связано с подготовкой нового систематизированного описания всех известных на сегодняшний день автографов писателя (проект РФФИ № 18-012-90028). В его составлении участвовали исследователи из Петрозаводского университета и Литературно-мемориального музея Достоевского в Санкт-Петербурге: И. С. Андрианова, Л. В. Алексеева, Е. Н. Вяль, М. В. Заваркина, Т. В. Панюкова, О. А. Сосновская, Б. Н. Тихомиров. Коллектив по цифровым копиям проверил более 1 000 архивных единиц, уточнил названия архивов, фонды, шифры, количество листов каждой единицы, содержание записей, датировку, атрибуцию, описал первые и наиболее авторитетные публикации рукописей Достоевского (см. об этом: [Андрианова, 2021]). Новое описание рукописей Ф. М. Достоевского включает в себя десять разделов, в которых представлены записные книжки и тетради, рукописи произведений, записи в альбомах и на отдельных листах, записи, связанные с редакторской и издательской деятельностью, письма, официальные документы и деловые бумаги, дарственные надписи на книгах и фотографиях, записи и пометы на книгах и письмах, шуточные стихи в записях А. Г. Достоевской. В 9-м разделе собраны и систематизированы описания записей и помет Достоевского на книгах⁹, на письмах корреспондентов и на официальных письмах [Рукописное наследие: 468–483].

В современном литературоведении неоднократно поднимался вопрос о вовлечении в сферу исследовательского внимания маргиналий — писательских помет на полях книг и рукописей, собственных и чужих (см., напр.: [Jackson], [Неф], [Проскурин], [Кошелев], [Виноградов, Воропаев], [Захаров, 2018] и др.). Пометы на письмах и конвертах — тоже область маргиналоведения, или маргиналистики (от лат. *marginalis* — находящийся на краю, на полях). Пометы Достоевского на письмах корреспондентов учитывались в научных описаниях его автографов, вышедших в 1957 г. (см.: [Гармашева, Капелюш], [Нечаева]), были опубликованы в заключительной книге академического Полного собрания сочинений¹⁰, избранные цитировались в «Летописи жизни и творчества» писателя и исследовательских работах (см., напр.:

[Ланский: 206, 222], [Волгин, 1971; 1976; 1982], [Зинкова, Солопова], [Тихомиров], [Андрианова, 2017]). Однако эти публикации не являются полными и/или содержат ошибки: ряд записей Достоевского был не выявлен и упущен, некоторые — неверно прочитаны, атрибутированы или не разобраны совсем.

Так, в «Описании рукописей...» под редакцией В. С. Нечаевой [Нечаева] обнаружено 105 помет Достоевского на всех известных письмах его корреспондентов. Т. В. Гармашева и Б. Н. Капелюш описали 63 пометы на эпистолярных документах, хранящихся только в Рукописном отделе ИРЛИ. Составители ДЗО опубликовали 73 пометы Достоевского¹¹. В их число вошла ошибочно атрибутированная Достоевскому (и неверно датированная 1875-м годом) запись «Нужное» на конверте письма В. М. Каченовского от 9 января 1874 г.¹² (ДЗО; 30₂: 67). В действительности такие пометы, как «Нужное», «Очень нужное», ставились на конвертах отправителями писем (см., напр., подобную запись на конверте от другого письма В. М. Каченовского¹³ — Илл. 2). Помета на конверте от письма В. М. Каченовского сделана самим автором письма, на что указывают и начертания букв (Илл. 1).



Илл. 1. Конверт от письма В. М. Каченовского к Ф. М. Достоевскому (9 января 1874 г.) без помет рукой писателя

Fig. 1. An envelope from a letter from V. M. Kachenovsky to F. M. Dostoevsky (January 9, 1874) without notes by the write's hand



Илл. 2. Конверт от письма В. М. Каченовского к Ф. М. Достоевскому (16 ноября 1880 г.)

Fig. 2. An envelope from a letter from V. M. Kachenovsky to F. M. Dostoevsky (November 16, 1880)

В научном описании «Рукописное наследие Ф. М. Достоевского» зафиксировано 109 записей и помет на письмах и конвертах корреспондентов 1859–1881 гг. [Рукописное наследие: 468–483]. Впервые опубликованы не учтенные в предыдущих изданиях три пометы писателя. В результате письма, на которых они сделаны, — а это значит, привлекли внимание Достоевского, — приобретают особую значимость:

1. «*Антипова*». (На лицевой стороне конверта письма О. А. Антиповой от 7 мая 1877 г. В письме содержится просьба к Достоевскому дать совет по поводу шантажа, которому подвергся отец корреспондентки в связи с неправильно понятым сроком выкупа заложенных им билетов 1-го займа);
2. «*Кн. Голицынь*»¹⁴. (На оборотной стороне конверта письма кн. Н. Н. Голицына от 9 февраля 1878 г. Письмо о популярности и востребованности «Дневника Писателя» у читателей, но несогласии корреспондента с некоторыми мыслями Достоевского; о смерти Некрасова и вреде его поэзии; о русско-турецкой войне и спасении России посредством религии);
3. «*Отвѣчено 27 Авг. / 67 г.*» (На л. 1 письма Д. А. Инсарского от 14 августа 1864 г., написанного с целью узнать судьбу своих статей, посланных в редакцию журнала «Эпоха»).

Сбор всех записей и помет Ф. М. Достоевского на письмах корреспондентов в одном разделе издания «Рукописное наследие Ф. М. Достоевского» позволяет их систематизировать и условно разделить на три группы. В *первую* — входят записи, сделанные автором «Дневника Писателя» непосредственно после прочтения писем. В них содержится следующая информация об адресантах и их письмах:

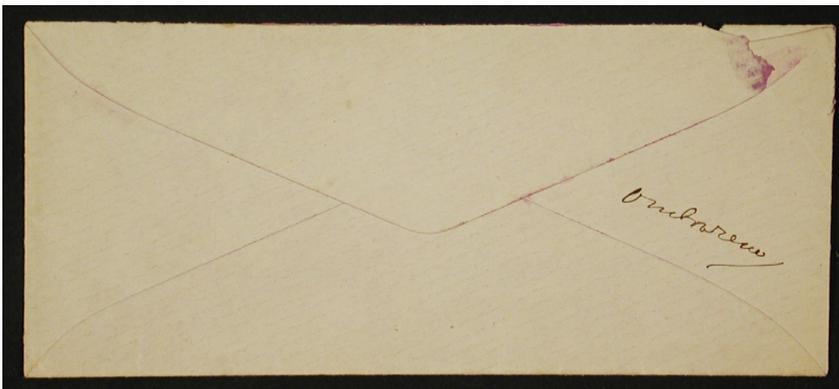
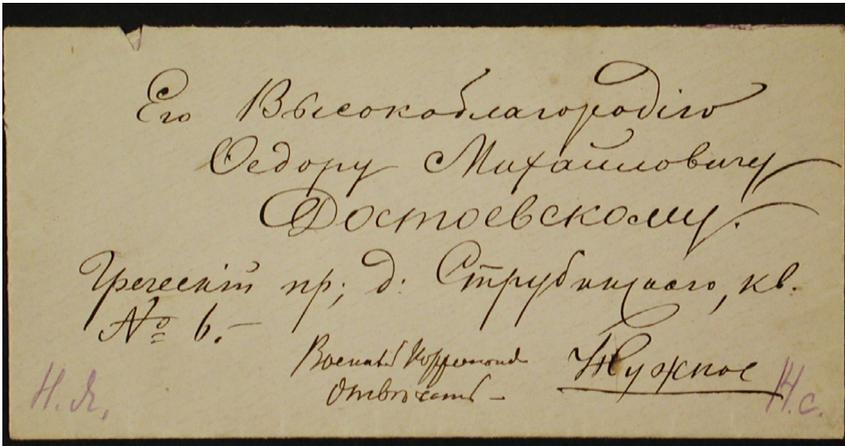
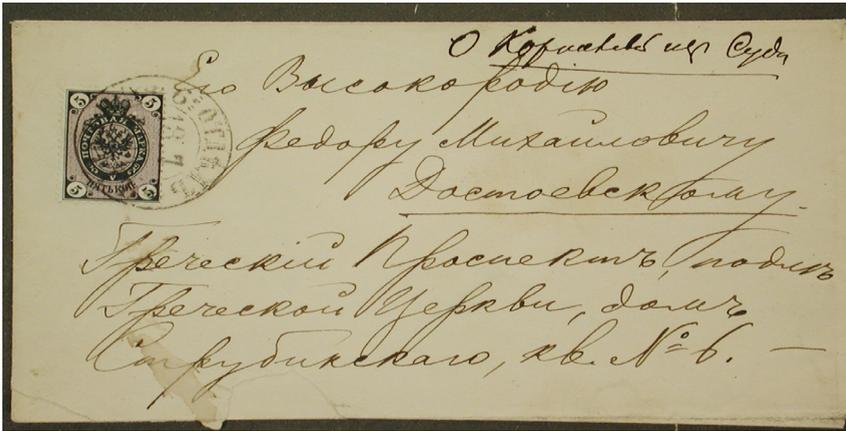
- фамилия («*Антипова*», «*Бекетовъ*», «*Говоровъ*», «*Ковнеръ*», «*Отъ Ажигиной*», «*Гусевъ*», «*Елизавета Драшусова*», «*Лурье. Послѣднее*» и др.);
- род деятельности («*Военный корреспондентъ*», «*Гусаръ*», «*Кочегаръ*», «*Дама-сочинительница*», «*Гимназистъ из Витебска*»);
- национальность («*еврейка — аноним*», «*Еврейка, взять въ соображеніе*», «*Нѣмицу*»);
- место проживания, адрес («*Крапивна*», «*Пертовъ*», «*Изм^{айловскій} полкъ*» 5-я рота домъ № 15 квар^{тира} № 12 Александръ Асафьевичъ Дудкинъ», «*На большомъ Царскосельском проспектъ, противъ 3^{ей} роты, домъ Латышева, квар. № 19 Горскій*»);

- краткая характеристика содержания письма («О Корниловой изъ суда», «О жидяхъ», «Ярошев<скій> о молодежи», «Позволеніе лечиться», «О флотъ Цвѣтъ», «О тѣлесныхъ наказаніяхъ», «Стихи», «О Штундѣ прочитатъ»);
- дата получения письма («Поступило 17 Дек<абря>», «Получилъ 20 Апрелья», «Пол<учено> 2 ок<тября>»);
- пометы о необходимости ответить корреспонденту («NB отвѣчать», «отъ Гемильяна — отвѣчать», «Анонимъ обратившагося гимназиста. Отвѣтитъ при случаѣ въ Дневникъ», «отвѣтитъ священнику»);
- об отправлении этого ответа или публикации его в «Дневнике Писателя» («Отв<тъ>чено», «отвѣтилъ», «доктору отвѣтъ напечатанъ», «Декабрь<скій> № Стихотворцу — Отвѣтилъ», «Стихи изъ Оренбурга¹⁵. — надо отвѣтитъ. Отвѣчено», «ИЗВѢСТИТЬ ДРЕНТЕЛЬНА. ОТВѢЧЕНО»¹⁶);
- разметки для типографии перед публикацией писем в «Дневнике Писателя» (это как словесные записи: «Набрать петитомъ», «петитомъ», — так и вычеркивания некоторых строк публикуемого письма, корректурные знаки — напр., в подготовленном к печати письме А. Г. Ковнера от 26 января 1877 г.¹⁷).

Такие записи немногословны и служили Достоевскому для облегчения систематизации писем, выделении тех из них, о содержании которых и темах, в них затронутых, он предполагал порассуждать в «Дневнике Писателя».

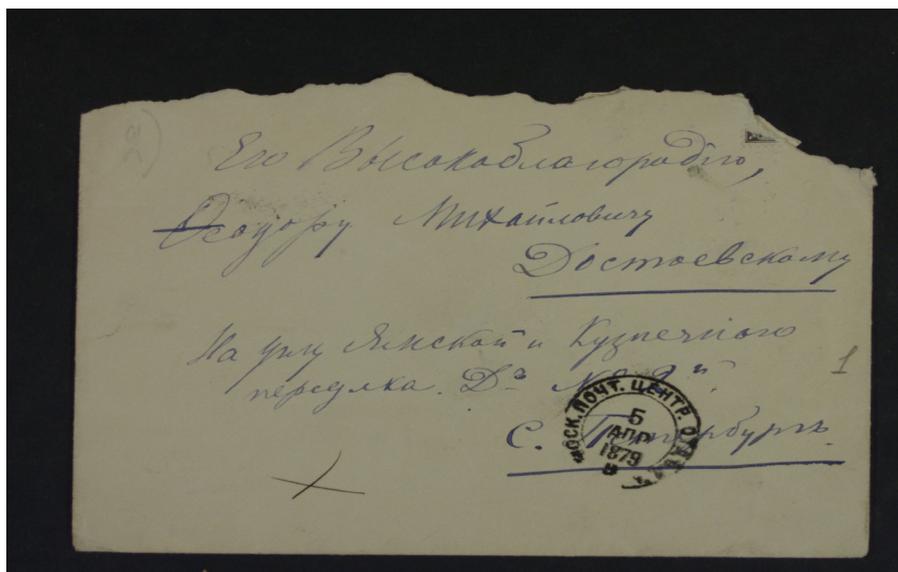
Изредка Достоевский использовал невербальные пометы в виде креста на лицевых сторонах конвертов писем своих корреспондентов. Ими отмечены конверты писем Н. Л. Озмидова от 2 января 1878 г., О. А. Новиковой от 3 (15) апреля 1879 г. (см. Илл. 6) и С. А. Юрьева от 8 апреля 1879 г. В ряде случаев невербальные пометы сопровождают текстовые: «NB отвѣчать X», «доктору X отвѣтъ напечатанъ», «X Стукаличъ» и др.

Обращает на себя внимание, что среди помет Достоевского на письмах, которые он получал, практически нет оценочных (каковых немало у Толстого). Единственное исключение — помета «Доморощенный философъ (вздоръ)» на оборотной стороне конверта письма О. Э. Левина из Самары (15 апреля 1877 г.), который просил высказаться на страницах «Дневника Писателя» в пользу идей, защищаемых в его сочинении «Единство физических сил...», и приложил тезисы. Этот трактат, раскритикованный Достоевским, в том же 1877 г. вышел из печати отдельной книгой¹⁸.



Илл. 3-5. Пометы Ф. М. Достоевского на лицевых и оборотных сторонах конвертов писем его корреспондентов

Fig. 3-5. Dostoevsky's marks and notes on the envelopes of his correspondents



Илл. 6. Помета Достоевского в виде креста на конверте письма
О. А. Новиковой

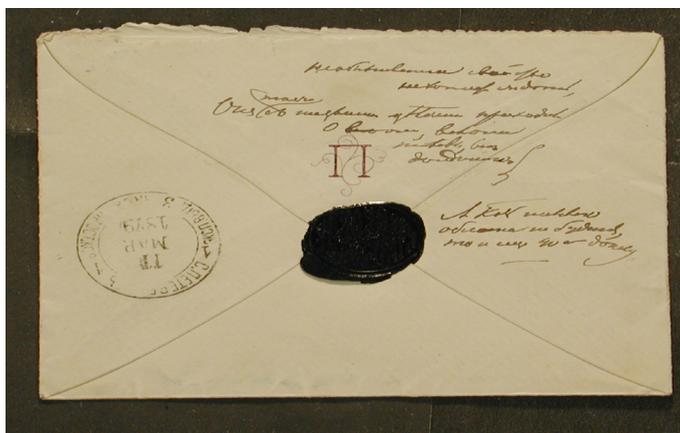
Fig. 6. Dostoevsky's mark in the form of a cross on the envelope
of a letter from O. A. Novikova

Вторая группа записей Достоевского на письмах корреспондентов — это его наброски к примечанию от редакции «Гражданина», роману «Братья Карамазовы» и «Дневнику Писателя». Отрывочно эти записи опубликованы в нескольких томах ДЗО как черновые автографы и варианты основной авторской версии текста. Публикуем часть из них полностью, а слишком объемные — в сокращении с уточнением текста в ряде случаев:

- «Редакция (такъ какъ любезный съ дамами старичекъ затронулъ и редакцію<)> — редакция объявляетъ отъ себя что говоря про “десятую долю правды”, она вовсе не [бралась] [{разумѣла}] {бралась} [считать] {счетомъ} дураковъ и пошляковъ, и вовсе ихъ считать не хотѣла, особенно пошляковъ. {Да и возможны<мъ>¹⁹ сего не находила.} [Она] {Редакция} разумѣла совсѣмъ другую “правду”, но которую вовсе не находитъ возможнымъ (и даже нужнымъ) [разъяснить] {разъяснить} возражающему хорошенькой женщиноу старичку. Да и отъ [{всякаго}] дальнѣйшаго спора между хорошенькой женщиной и ея [почтеннымъ] опонентомъ, [еслибъ таковой] въ случаѣ если хорошенькая женщина вздумала бы {ему} отвѣчать совершенно {впредь} себя устраняетъ»²⁰. (Полностью.) — Набросок примечания от редакции «Гражданина» на письме В. Ф. Пуцыковича от 24 февраля [1874];

- «Я только помню что когда я воротился, она была еще теплая. Главное, они все глядят на меня. Я вхожу в ворота {и} они глядят. Я [пом] вспоминаю как во мракъ что я подошелъ молча и долго глядѣлъ, нагнулся и гляжу. Они все обступили и говорятъ мнѣ что-то»²¹. — Набросок к повести «Кроткая» в верхней правой части л. 1. письма **М. А. Александрова** от ноября 1876 г.;
- «Готовыя науки, тутъ не надо и читать! ~ 1 (Бергеманъ) 2 о дѣтяхъ (вотъ и все)»²². (В сокращ.) — Наброски к «Дневнику Писателя» 1877 г. по тексту письма **М. А. Александрова** от января 1877 г.;
- «Самозащита позволительна, вѣдь Евреи *suus status*²³ не перемѣняютъ, зная это заранѣе и ограничиваютъ ихъ отчасти<, > нельзя же пускать цыганъ всюду»²⁴. — Набросок к «Дневнику Писателя» 1877 г. на письме **А. Г. Ковнера** от 22 февраля 1877 г.;
- «Оппозиція бюрократіи бѣгутъ мимо цѣли. Главнаго то шагу и не видятъ, также какъ и писавшій о Левинѣ — Сущность въ воспитаніи нравственн<аго чувства>»²⁵. — Набросок к «Дневнику Писателя» 1877 г., полемика с автором письма — **неизвестным лицом** (подпись **З** — на оборотной стороне конверта от 19 марта 1877 г. по штемп.);
- «А между тѣмъ я каждый день чита<ю> ~ клерикализма — хотя не совсѣмъ непредвидѣнное»²⁶. (В сокращ.) — Наброски к гл. 1-й сентябрьского выпуска «Дневника Писателя» за 1877 г. на лицевой и оборотной сторонах конверта письма неизвестного лица с подписью **П. Н-ъ** от 25 сентября 1877 г.
- «если свидѣтелей нѣтъ но за Некрасов<а> есть велик<ій> свидѣтель, народъ ~ онъ нашелъ въ народѣ исходъ и для мученій, и для стыда, для всего»²⁷. (В сокращ.) — Наброски к «Дневнику Писателя» 1877 г. на л. 1 б. письма завед. типографией **Рыбакова** от 12 января 1878 г.;
- «И хотя бы онъ ждалъ, но всеже боялся. ~ Удовлетворительнаго отвѣта онъ, безъ сомнѣнія, не получалъ, но тутъ<ъ> встрѣтилъ онъ этого старца –»²⁸. (Полностью.) — Наброски к роману «Братья Карамазовы» на лицевой и оборотной сторонах конверта письма **Ф. Д. Вебера** от 25 августа 1878 г.;
- «Посмотрѣть все ли тамъ? ~ Описаніе скита. Цвѣты (слегка)»²⁹. (В сокращ.) — Наброски к роману «Братья Карамазовы» на лицевой стороне конверта письма **В. Ф. Пуцыковича** от 31 августа 1878 г.;
- «Я васъ безпокою мою живостію ~ А то чѣмъ я защищусь скажите пожалуста». (В сокращ.) — Наброски к роману «Братья Карамазовы» на оборотной стороне конверта несохранившегося письма редакции газеты «Неделя» от 18 сентября 1878 г.;

- «Я сама хочу его спасти, — того нужнѣе ~ Очень не буду тужить. Не хочу ни за что тужить». (В сокращ.) — Наброски к роману «Братья Карамазовы» на оборотной стороне конверта письма **Вл. С. Соловьева** от 26 ноября 1878 г.
- «необыкновенное свойство не хотятъ ждать, Онъ [тоже] съ низкими цѣлями приходилъ О [всѣ] они, всѣ они таковы, всѣ до единого. А коль никакого обмана не будетъ, то и еще 40 р. Донесу»³⁰. (Полностью.) — Наброски к роману «Братья Карамазовы» на оборотной стороне конверта письма **В. Ф. Пуцыковича** от 9 марта 1879 г.
- «Значитъ правда же, что съ ум<нымъ> человѣкомъ и поговорить любопытно.> Все позволено»³¹. (Полностью.) — Набросок к роману «Братья Карамазовы» на лицевой стороне конверта письма **В. Ф. Пуцыковича** от [23] мая (июня 4) 1879 г.;
- «Такія отцеубійства даже менѣе чѣмъ простыя убійства, ибо [воспо] именно воспоминаніе[мъ] того, что этотъ врагъ мой есть отецъ мой и подтолкнуло можетъ быть мою руку». Слева: «тѣмъ сильнѣе и подталкиваетъ мою руку»³². (Полностью.) — Наброски к роману «Братья Карамазовы» на лицевой и оборотной сторонах конверта письма **В. П. Гаевского** от 28 сентября 1880 г.;
- «Я не про зданія церковныя говорю и не про причты, я про [ру] нашъ русскій “соціализмъ” теперь говорю, [ид] цѣль и исходъ котораго всенародная и вселенская Церковь, осуществлена на земль, [по сколько сіе возможно. Колику] на земль то возможно»³³. (Полностью.) — Набросок к «Дневнику Писателя» за январь 1881 г. на лицевой стороне конверта письма **В. М. Каченовского** от 20 октября 1880 г.



Илл. 7. Набросок к роману «Братья Карамазовы» на оборотной стороне конверта письма В. Ф. Пуцыковича от 9 марта 1879 г.

Fig. 7. Draft for the novel “The Brothers Karamazov” on the back of the envelope of a letter from V. F. Putsykovich (March 9, 1879)

Листы этих писем или конвертов от них, очевидно, оказались под рукой писателя в момент творческой работы и стали черновиками. Примечательно, что черновые наброски делались не на письмах читателей, а на эпистолярной окружения Достоевского. Исключение составляют две записи, сделанные на письмах анонимных корреспондентов П. Н-ъ и З., а также А. Г. Ковнера. Темы и проблемы, затронутые в этих письмах, нашли отклик на страницах «Дневника Писателя».

Третью группу помет Достоевского на письмах корреспондентов составляют записи для памяти: адреса, списки носильных вещей, денежные подсчеты, связанные с изданием сочинений, и другие математические вычисления. Как и наброски произведений, эти пометы делались по преимуществу на письмах не читателей, а родственного и литературного окружения Достоевского (А. Г. Достоевской, Н. А. Ивановой, К. П. Победоносцева, В. П. Гаевского, Е. М. Гаршина, В. М. Каченовского, Т. П. Пассек, В. Ф. Пуцьковича, А. И. Савельева, М. А. Языкова, А. Н. Майкова). Только на двух конвертах писем незнакомых Достоевскому лиц содержатся его денежные подсчеты по изданию и продаже сочинений — О. А. Левкович (22 марта 1879 г.) и Л. фон Цепелин (17 ноября 1877 г.), просящих содействия в поиске литературной работы.

При подготовке описаний помет писателя на письмах его корреспондентов для «Рукописного наследия Ф. М. Достоевского» был исправлен ряд ошибок, допущенных в Д30: имена и отчества адресантов **В. М. Мерка** (правильно: **А. Мерк**) и **Ю. П. Виппера** (правильно: **Юрий Францевич**); неверные датировки писем А. Ф. Герасимовой — **16** февраля 1877 г. (правильно: **18** февраля, по штемпелю), В. В. Каверина — **18** февраля 1877 г. (правильно: **25** февраля); Л. А. Ожигиной — **13–23** марта 1878 г. (правильно: **13–30** марта), П. Н. Рыбникова — **6** января 1865 г. (правильно: **16** января). Уточнены неверно прочитанные составителями Д30 пометы: «Лурье **отве<чать>**» (правильно: «Лурье **отвѣчено**»), «**Эмс**» (правильно: «**Элесь**»), «**От Корниловой**» (правильно: «**О Корниловой изъ Суда**»), «**О флоте и цвете**» (правильно: «**О флотъ Цвѣтъ**»³⁴). Неверно указано в Д30, что утеряно письмо от конверта с пометой Достоевского «**О жидяхъ**» (письмо неизвестного лица за подписью «Москвичи» от 12 апреля 1877 г. хранится: РО ИРЛИ. Ф. 100. № 29951. Л. 7–7 об.). В комментариях к помете на конверте от письма неизвестного лица (9 марта 1877 г.) ошибочно отмечено, что корреспондент — женщина: «В письме анонимной корреспондентки из Москвы...» (Д30; 30₂: 111).

Письма и конверты корреспондентов Достоевского сохранили записи и пометы писателя, не только отражающие его творческий процесс, подробности быта и издательской деятельности, но и процесс общения автора с читателями. Входя в живой диалог с ними, откликаясь на их письма, Достоевский свидетельствовал, что самым ценным в книгоиздательской сфере являются не журналы или книги и даже не их авторы, а читатели.

Примечания

- ¹ Фонд № 1 (Фонд Л. Н. Толстого). Общая характеристика // Собрание рукописей Государственного музея Л. Н. Толстого [Электронный ресурс]. URL: http://www.tolstoy-manuscript.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=3:p00&catid=2:s-guides-f01&Itemid=2 (15.09.2021).
- ² Там же.
- ³ Список писем с пометами Толстого на конвертах (письма остались без ответа) // Толстой Л. Н. Полн. собр. соч.: в 90 т. М., 1956. Т. 77. С. 323.
- ⁴ В этом он неоднократно признавался в письмах к жене, а также написал «случайному» корреспонденту В. В. Михайлову 16 марта 1878 г.: «Сам люблю получать письма, но писать самому письма считаю почти невозможным и даже нелепым: я не умею положительно высказываться в письме. Напишешь иное письмо, и вдруг вам присылают мнение или возражение на такие мысли, будто бы мною в нем написанные, о которых я никогда и думать не мог. И если я попаду в ад, то мне, конечно, присуждено будет за грехи мои писать по десятку писем в день, не меньше» (Автограф неизвестен. Достоевский Ф. М. Полн. собр. соч.: в 30 т. Т. 30. Кн. 1. Л.: Наука, 1988. С. 11. Далее ссылки на это издание приводятся в тексте статьи с указанием сокращения *Д30*, тома, книги (нижним индексом) и страницы в круглых скобках).
- ⁵ РО ИРЛИ. Ф. 100. № 29640. Л. 4 об. Впервые опубликовано: Неизданные письма к Достоевскому // Достоевский. Материалы и исследования. СПб., 1994. Т. 11. С. 231–234.
- ⁶ РО ИРЛИ. Ф. 100. № 29726.
- ⁷ РО ИРЛИ. Ф. 100. № 29740.
- ⁸ Топонима Пертовь не существовало. Достоевский неверно образовал имя собственное от указанного корреспонденткой адреса: «*Тамбовской Губер. въ Пертовское волостное Правление Маріи Ивановны*». Село *Пертово*, возникшее не позднее XVI века, раньше входило в Тамбовскую губернию, сейчас находится в составе Рязанской области, являясь административным центром Пертовского сельского поселения.
- ⁹ На Евангелии 1823 г., оттисках романа «Братья Карамазовы» из «Русского Вестника», 5-м издании «Униженных и оскорбленных» за 1879 г., 2-м издании «Сказания о странствии... инока Парфения» за 1856 г.
- ¹⁰ Пометы Достоевского на письмах его корреспондентов 1859–1881 годов (*Д30*; 30₂: 66–72).
- ¹¹ Всего в *Д30* опубликовано 80 помет Достоевского на документах, написанных не им. Но в это количество входят 7 помет на официальных письмах и бумагах, которых мы не касаемся в данной статье. Описание помет писателя на официальных письмах см.: [Рукописное наследие: 484].
- ¹² РО ИРЛИ. Ф. 100. № 29738.
- ¹³ ОР РГБ. Ф. 93.П.5.56.
- ¹⁴ Подчеркнуто Ф. М. Достоевским.
- ¹⁵ Подчеркнуто Ф. М. Достоевским.
- ¹⁶ Выделено Ф. М. Достоевским.
- ¹⁷ ОР РГБ. Ф. 93.П.5.82. Л. 9–10 об.
- ¹⁸ Левин О. Е. Единство физических сил с точки зрения гипотезы непрерывного творчества эфирных частиц на границах пространства: Ч. 1-. СПб.: К. Шапиро, 1877.
- ¹⁹ Исправлено. В рукописи: *возмыжны<мъ>*
- ²⁰ ОР РГБ. Ф. 93.І.3.11. Л. [22 об.]
- ²¹ РО ИРЛИ. Ф. 100. № 29631. Л. 1.
- ²² РО ИРЛИ. Ф. 100. № 29475. Л. 1–1 об.
- ²³ Выделенные мной слова разобраны при подготовке «Рукописного наследия Ф. М. Достоевского» М. В. Заваркиной и И. С. Андриановой и воспроизведены впервые в этом издании [Рукописное наследие: 474]. В «Описании рукописей...» В. С. Нецаевой они

не были разобраны, в *ДЗ0* в качестве предположительного варианта опубликовано: Talos (*ДЗ0*; 25: 286).

- ²⁴ ОР РГБ. Ф. 93.П.5.82. Л. 19.
²⁵ РО ИРЛИ. Ф. 100. № 29926.
²⁶ РО ИРЛИ. Ф. 100. № 29933. Л. 3–3 об.
²⁷ ОР РГБ. Ф. 93.І.2.14/11.
²⁸ РГАЛИ. Ф. 212.1.60. Л. 3–3 об.
²⁹ ОР РГБ. Ф. 93.І.2.1/2.
³⁰ РО ИРЛИ. Ф. 100. № 29828. Л. 72 об.
³¹ РО ИРЛИ. Ф. 100. № 29828. Л. 102–102 об.
³² ОР РГБ. Ф. 93.І.3.15.
³³ РО ИРЛИ. Ф. 100. № 29738. Л. 6–6 об.
³⁴ См.: [Захаров, 2009; 2012].

Список литературы

1. Андрианова И. С. «Сочинительница» из провинции: атрибуция письма корреспондентки Достоевского // *Неизвестный Достоевский*. 2017. № 1. С. 120–142 [Электронный ресурс]. URL: https://unknown-dostoevsky.ru/files/redaktor_pdf/1493208991.pdf (15.09.2021). DOI: 10.15393/j10.art.2017.3041
2. Андрианова И. С. Рукописное наследие Достоевского: систематизация и описание // *Вестник Российского фонда фундаментальных исследований*. Сер. Гуманитарные и общественные науки. № 3 (105). С. 11–24 [Электронный ресурс]. URL: https://www.rfbr.ru/rffi/ru/bulletin_humanities_social/o_2124392 (15.09.2021). DOI: 10.22204/2587-8956-2021-105-03-11-24
3. Виноградов И. А., Воропаев В. А. Карандашные пометы и записи Н. В. Гоголя в Славянской Библии 1820 года издания // *Проблемы исторической поэтики*. 1998. Вып. 5. С. 234–249 [Электронный ресурс]. URL: <https://poetica.pro/journal/article.php?id=2500> (15.09.2021).
4. Волгин И. Л. Письма читателей к Ф. М. Достоевскому // *Вопросы литературы*. 1971. № 9. С. 173–196.
5. Волгин И. Л. Достоевский и русское общество («Дневник писателя» 1876–1877 годов в оценках современников) // *Русская литература*. 1976. № 3. С. 123–143.
6. Волгин И. Л. Достоевский — журналист («Дневник писателя» и русская общественность). М.: Изд-во МГУ, 1982. 75 с.
7. Гармашева Т. В., Капелюш Б. Н. Рукописи и переписка Ф. М. Достоевского // *Бюллетени рукописного отдела Пушкинского Дома*. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1957. Вып. 7. С. 5–130.
8. Достоевская А. Г. Достоевская А. Г. Воспоминания. 1846–1917 / вступ. ст., коммент. И. С. Андриановой, Б. Н. Тихомирова. М.: Бослен, 2015. 768 с.
9. Жданов В. А. Из писем к Толстому (по материалам Толстовского архива) // Л. Н. Толстой. М.: Изд-во АН СССР, 1939. Кн. II. С. 369–396. (Лит. наследство; Т. 37/38). С. 369–396 [Электронный ресурс]. URL: <http://feb-web.ru/feb/litnas/texts/l37/t37-369-.htm> (15.09.2021).
10. Захаров В. Н. «...Нас, что ни говори, еще очень мало»: неизвестное письмо Достоевского // *Литературная газета*. 2009. № 24 (6228). 10–16 июня. С. 15.
11. Захаров В. Н. Из архива Достоевского: Уильям Гладстон и Семен Николаевич Цвет // *Достоевский и мировая культура: альманах № 29*. СПб., 2012. С. 9–24.
12. Захаров В. Н. Поэтика и жанр маргиналий в записных книжках и рабочих тетрадях Достоевского // *Проблемы исторической поэтики*. 2018. Т. 16. № 3. С. 85–100 [Электронный ресурс]. URL: <https://www.pisatel.ru/issue/16-3-2018/16-3-85-100> (15.09.2021).

- ресурс]. URL: https://poetica.pro/files/redaktor_pdf/1538994799.pdf (15.09.2021). DOI: 10.15393/j9.art.2018.5461
13. Зинкова В. С., Солопова А. И. «Надежда на вась однихъ!..» (переписка Ф. М. Достоевского с В. Ф. Пуцыковичем: полный комментированный корпус писем) // *Неизвестный Достоевский*. 2016. № 4. С. 108–118, 119–273 [Электронный ресурс]. URL: https://unknown-dostoevsky.ru/files/redaktor_pdf/1481752950.pdf (15.09.2021). DOI: 10.15393/j10.art.2016.2881
 14. Кошелев В. А. Об одном давнем «парадоксе»: жанр маргиналий А. С. Пушкина на «Опытах в стихах и прозе» К. Н. Батюшкова // *Проблемы исторической поэтики*. 2018. Т. 16. № 3. С. 7–49 [Электронный ресурс]. URL: https://poetica.pro/files/redaktor_pdf/1538731778.pdf (15.09.2021). DOI: 10.15393/j9.art.2018.5321
 15. Ланский Л. Р. Утраченные письма Достоевского // *Вопросы литературы*. 1971. № 11. С. 196–222.
 16. Неф Ж. Поля рукописи // *Генетическая критика во Франции: антология*. М.: ОГИ, 1999. С. 192–222.
 17. [Нечаева В. С.] Описание рукописей Ф. М. Достоевского / под ред. В. С. Нечаевой. М.: Б. и., 1957. 588 с.
 18. Проскурин О. А. Пометы Пушкина на полях «Опытов в стихах» Батюшкова: датировка, функция, роль в литературной эволюции // *Новое литературное обозрение*. 2003. № 64 (6). С. 251–283.
 19. *Рукописное наследие Ф. М. Достоевского* / отв. ред. И. С. Андрианова; редкол. Е. Н. Валь, М. В. Заваркина, Т. В. Панюкова, О. А. Сосновская, Б. Н. Тихомиров. СПб: Изд-во РХГА, 2021. 560 с.
 20. Тихомиров Б. Н. Петербургские адреса и адресаты Достоевского (к проблеме краеведческого комментирования адресных записей писателя) // *Неизвестный Достоевский*. 2017. № 4. С. 90–140 [Электронный ресурс]. URL: https://unknown-dostoevsky.ru/files/redaktor_pdf/1514461706.pdf (15.09.2021). DOI: 10.15393/j10.art.2017.3361
 21. Jackson H. J. *Marginalia: Readers Writing in Books*. New Haven: Yale University Press, 2002. 324 p.

References

1. Andrianova I. S. “A Female Author” from the Country: Attribution of the Letter of Dostoevsky’s Correspondent. In: *Neizvestnyy Dostoevskiy [The Unknown Dostoevsky]*, 2017, vol. 4, no. 1, pp. 120–142. Available at: https://unknown-dostoevsky.ru/files/redaktor_pdf/1493208991.pdf (accessed on September 15, 2021). DOI: 10.15393/j10.art.2017.3041 (In Russ.)
2. Andrianova I. S. Dostoevsky’s Handwritten Legacy: Systematization and Description. In: *Vestnik Rossiyskogo fonda fundamental’nykh issledovaniy. Gumanitarnye i obshchestvennye nauki [Russian Foundation for Basic Research Journal. Humanities and Social Sciences]*, 2021, vol. 105, no. 3, pp. 11–24. Available at: https://www.rfbr.ru/rffi/ru/bulletin_humanities_social/o_2124392 (accessed on September 15, 2021). DOI: 10.22204/2587-8956-2021-105-03-11-24 (In Russ.)
3. Vinogradov I. A., Voropaev V. A. Nicolai Gogol’s Pencil Marks and Notes in His Slavonic Bible Published in 1820. In: *Problemy istoricheskoy poetiki [The Problems of Historical Poetics]*, 1998, issue 5, pp. 234–249. Available at: <https://poetica.pro/journal/article.php?id=2500> (accessed on September 15, 2021). DOI: 10.15393/j9.art.1998.2500 (In Russ.)

4. Volgin I. L. Letters of Readers to Fyodor Dostoevsky. In: *Voprosy literatury*, 1971, no. 9, pp. 173–196. (In Russ.)
5. Volgin I. L. Dostoevsky and Russian Society (“A Writer’s Diary” 1876–1877, Assessed by His Contemporaries). In: *Russkaya literatura*, 1976, no. 3, pp. 123–143. (In Russ.)
6. Volgin I. L. *Dostoevskiy — zhurnalist («Dnevnik pisatelya» i russkaya obshchestvennost’)* [*Dostoevsky as a Journalist: (“A Writer’s Diary” and Russian Society)*]. Moscow, Moscow State University Publ., 1982. 75 p. (In Russ.)
7. Garmasheva T. V., Kapelyush B. N. The Manuscripts and Correspondence of F. M. Dostoevsky. In: *Byulleteni rukopisnogo otdela Pushkinskogo Doma* [*Bulletins of the Manuscript Department of the Pushkin House*]. Moscow, Leningrad, Academy of Sciences of the USSR Publ., 1957, issue 7, pp. 5–130. (In Russ.)
8. Dostoevskaya A. G. *Vospominaniya. 1846–1917* [*Memoirs. 1846–1917*]. Moscow, Boslen Publ., 2015. 768 p. (In Russ.)
9. Zhdanov V. A. From Letters to Tolstoy (Based on the Materials of the Tolstoy Archive). In: *L. N. Tolstoy*. Moscow, Publishing House of the USSR Academy of Sciences, 1939, book 2, pp. 369–396. (Ser. Literaturnoe nasledstvo; vol. 37/38). Available at: <http://feb-web.ru/feb/litnas/texts/l37/t37-369-.htm> (accessed on September 15, 2021). (In Russ.)
10. Zakharov V. N. “There Are Still Few of Us”: An Unknown Letter from Dostoevsky. In: *Literaturnaya gazeta* [*Literary newspaper*], 2009, no. 24, 10 June, p. 15. (In Russ.)
11. Zakharov V. N. From the Dostoevsky’s Archive: William Gladstone and Semen Nikolaevich Tsvet. In: *Dostoevskiy i mirovaya kul’tura. Al’manakh* [*Dostoevsky and World culture. Almanac*], 2012, no. 29, pp. 9–24. (In Russ.)
12. Zakharov V. N. The Poetics and Genre of Marginalia in Fyodor Dostoevsky’s Notebooks and Workbooks. In: *Problemy istoricheskoy poetiki* [*The Problems of Historical Poetics*], 2018, vol. 16, no. 3, pp. 85–100. Available at: https://poetica.pro/files/redaktor_pdf/1538994799.pdf (accessed on September 15, 2021). DOI: 10.15393/j9.art.2018.5461 (In Russ.)
13. Zinkova V. S., Solopova A. I. “I Rely only on You!..” (Correspondence of F. M. Dostoevsky with V. F. Putsykovich: Complete Corpus of Letters with Commentaries). In: *Neizvestnyy Dostoevskiy* [*The Unknown Dostoevsky*], 2016, no. 4, pp. 108–118, 119–273. Available at: https://unknown-dostoevsky.ru/files/redaktor_pdf/1481752950.pdf (accessed on September 15, 2021). DOI: 10.15393/j10.art.2016.2881 (In Russ.)
14. Koshelev V. A. About One Old “Paradox”: the Genre of Marginalia by A. S. Pushkin Based on “Experiments in Verse and Prose “ by K. N. Batyushkov. In: *Problemy istoricheskoy poetiki* [*The Problems of Historical Poetics*], 2018, vol. 16, no. 3, pp. 7–49. Available at: https://poetica.pro/files/redaktor_pdf/1538731778.pdf (accessed on September 15, 2021). DOI: 10.15393/j9.art.2018.5321 (In Russ.)
15. Lanskiy L. R. Lost Letters of Dostoevsky. In: *Voprosy literatury*, 1971, no. 11, pp. 196–222. (In Russ.)
16. Nef J. *Manuscript Margins*. In: *Geneticheskaya kritika vo Frantsii: antologiya* [*Genetic Criticism in France: Anthology*]. Moscow, Ob”edinennoe gumanitarnoe izdatel’stvo Publ., 1999, pp. 192–222. (In Russ.)
17. Nechaeva V. S. *Opisanie rukopisey F. M. Dostoevskogo* [*The Description of Fedor Dostoevsky’s Manuscripts*]. Moscow, 1957. 588 p. (In Russ.)
18. Proskurin O. A. Pushkin’s Marks on the Margins of the “Experiences in Verses” of Batyushkov: Dating, Function, Role in Literary Evolution. In: *Novoe literaturnoe obozrenie*, 2003, no. 64 (6), pp. 251–283. (In Russ.)

19. *Rukopisnoe nasledie F. M. Dostoevskogo* [Manuscript Heritage of F. M. Dostoevsky]. St. Petersburg, The Russian Christian Academy for the humanities Publ., 2021. 560 p. (In Russ.)
20. Tikhomirov B. N. St. Petersburg Addresses and Dostoevsky's Addressees (On the Problem of Regional Commentaries on Address Books of the Writer). In: *Neizvestnyy Dostoevskiy* [The Unknown Dostoevsky], 2017, no. 4, pp. 90–140. Available at: https://unknown-dostoevsky.ru/files/redaktor_pdf/1514461706.pdf (accessed on September 15, 2021). DOI: 10.15393/j10.art.2017.3361 (In Russ.)
21. Jackson H. J. *Marginalia: Readers Writing in Books*. New Haven, Yale University Press Publ., 2002. 324 p. (In English)

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ / INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Андрианова Ирина Святославовна, кандидат филологических наук, заведующая Web-лабораторией Института филологии, Петрозаводский государственный университет (г. Петрозаводск, Российская Федерация, 185910); ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-5663-9140>; e-mail: yarysheva@yandex.ru.

Irina S. Andrianova, PhD (Philology), Head of Web-laboratory of The Institute of Philology, Petrozavodsk State University (Petrozavodsk, Russian Federation); ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-5663-9140>; e-mail: yarysheva@yandex.ru.

Поступила в редакцию / Received 20.09.2021

Поступила после рецензирования и доработки / Revised 10.11.2021

Принята к публикации / Accepted 12.11.2021

Дата публикации / Date of publication 14.12.2021